



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BES

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Esserli corsa la barretta.

Lasciarsi correr la barretta.

Forma della barretta. Modo baixo. Cabeça, fórmula do barrete.

BERRETTACCIA. peior. Vil, ridiculo barrete.

BERRETTAJO. f. m. Carapuço, barreteiro, o que faz, o que vende barretes.

Menar le mani come i berrettai. Trabalhar, obrar com presteza, logo, sem demora. *Aiutun agere.*

BERRETTINA. dim. f. Barretinho, pequeno barrete.

BERRETTINO. dim. m. Carapuça, monteira.

BERRETTINO. adj. m. NA. f. Malicioso, que tem malicia, manhoso, fagaz, ladino.

Berrettino colore. Cinzento, cor de cinza.

Gente berrettina. Modo plebeo. Gente maliciosa, manhosa, fagaz.

BERRETTONA. aug. f. Barrete, carapuça grande.

BERRETTONE. aug. m. de.

BERRETTUCCIA. dim. f. Pequeno barrete, barretinho.

BERRETTUCCIOLA. O mesmo.

BERRICUCCOLO. v. BERICUCCOLO.

***BERRIOLA.** v. BERRETTUCCIA.

BERROVAGLIA. f. f. Tropa de aguazis, de esbirros.

Berrovaglia. Multidão, tropa de assassinos, de ladrões.

BERROVIERE. f. m. Ladrão, assassino, valentão, espadachim.

Berrovriere. Aguazil, esbirro, beleguim, alcaide.

BERSAGLIARE. v. a. Atirar sobre huma praça com huma bateria.

Bersagliare. Atirar sobre alguém, como ao alvo.

Bersagliare. Atirar ao alvo.

BERSAGLIATO. adj. m. TA. f. Atormentado com huma bateria.

Bersagliato. Apanhado no alvo. Atormentado.

BERSAGLIO. f. m. Alvo, pontaria, sito, signal, no qual se faz a mira, o ponto para se atirar, ou para se acertar o tiro, baliza.

Era il bersaglio della fortuna. No fig. Era o alvo da fortuna.

Bersaglio. Encontro, conflicto, peleja, batalha.

BERTA. f. f. Zombaria, graça. v. BEFFA.

Dar la berta. Illudir, enganar.

Berta. Maço, máquina de cravar estacas na terra, ou de aplinar a terra.

BERTEGGIAMENTO. f. m. Zombaria, irrisão, escarneo, desprezo; a acção de zombar, de illudir, de fazer escarneo.

BERTEGGIARE. v. n. Zombar, illudir, fazer escarneo, irrisão, motejar.

BERTEGGIATORE. v. m. Zombador, gracejador; o que zomba, faz escarneo, irrisão, o que moteja.

BERTESCA. f. f. Especie de reparo de madeira, que se faz sobre as torres em tempo de guerra.

Bertesca. v. *Trabiccolo.*

Bertesca. Se chama aquella planta, que está nos cantos dos lugares, onde se apanhão os passaros, preparada á maneira de huma torre.

BERTESCONA. aug. Grosso, ou grande parapeto, reparo grande feito de madeira em alguma torre.

BERTOLOTTO. f. m. Franca despeza.

Mangiare a bertolotto. Comer sem pagar nada, sem pagar a despeza do jantar, que lhe toca. *A symbolum comedere.*

BERTONE. adj. m. Amigo, rução, amante de puta.

Cavallo bertone. Cavallo de orelhas cortadas.

BERTOVELLO. f. m. Nassa, rede para apanhar passaros, para pescar peixe.

BERTUCCIA. f. f. Bogia, mona. f. f. Macaco, mono, bogio. f. m. Animal, que se assemelha á figura humana, e que arremeda as acções do homem.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Parere una bertuccia in zoccoli. Ser ridiculo, de pouca valia.

Cantare i pater nostri della bertuccia: Dir *p' orazione della bertuccia.* Murmurar, jurar, praguejar, amaldiçoar occultamente.

Pigliar la bertuccia. Embriagar-se, embebedar-se, emborrachar-se.

BERTUCCINO. dim. NA. f. Macaquinho, macaquinha; bogio, mono pequeno; bogia, mona pequena.

BERTUCCIONE. aug. m. NA. f. Macaco, macaco grande; grande bogio, grande bogia.

Bertuccione. no fig. Homem bruto, feio, desfigurado; mulher bruta, feia, desfigurada, torpe, como hum macaco.

BERUZZO. f. m. Almoço, a primeira comida, que fazem os lavradores, quando andão no campo.

***BERZA.** f. f. Canella da perna; aquella parte, que vai do joelho até ao pé.

BERZAGLIO. v. BERSAGLIO.

Mettere a berzaglio. Arriscar, expôr alguém ao perigo.

B E S

***BESCIO.** adj. m. CIA. f. v. BABBACCIO.

BESSA. f. f. Tolice, loucura, parvoice, etc.

BESSAGINE. f. f. parate, necedade, estolidez, etc.

BESSERIA. f. f. tuidade, frioleira.

BESSO. v. BABBACCIO.

BESTEMMIA. f. f. Blasfemia, maldição, praga, crime contra a Divindade; palavra impia, e injuriosa, que se diz dos Santos, das cousas sagradas, e dos Mytherios da Religião, e da nossa crença, execração.

BESTEMMIAMENTO. f. m. Blasfemia; a acção de blasfemar, de praguejar, de amaldiçoar.

BESTEMMIARE. v. a. Blasfemar, fallar contra Deus, e a Religião, dizer blasfemias; praguejar, amaldiçoar, dizer maldições, execrar.

BESTEMMIATO. adj. m. TA. f. Blasfemado, injuriado com blasfemias; amaldiçoado, praguejado.

BESTEMMIATORACCIO. aug. m. e peior. m. CIA. f.

Mão, impio blasfemador, cruel praguejador.

BESTEMMIATORE. v. m. Blasfemador, praguejador, o que pragueja, diz blasfemias, maldições.

BESTEMMIATRICE. v. f. Blasfemadora, praguejadora, a que pragueja, diz blasfemias, maldições.

BESTIA. f. f. Nome generico di tutti gli animali bruti, *fuorchè gli infedeli.* Besta, nome generico de todos os animaes brutos, ou irracionaes, excepto os insectos.

Bestia. no fig. Homem sem discurso, bestial, besta, o que tem costumes, e faz acções de besta, o que bulca somente os gostos sensuaes.

Cavalcar la bestia. Se diz antihologicamente. Cavalgar a besta.

Bestia incantata. Por maior vilania. Besta, fera encantada.

Andare in bestia.

Entrare in bestia.

Saltare in bestia.

Essere in bestia.

Impacciarsi con bestia giovane è sempre bene. Provébio. A mocidade he sempre hum bom capital.

Bestia da corni. Gado grosso, como bois, vacas, etc.

Bestia da lana. Carneiros, cordeiros, animaes de lã.

Bestia da soma.

Bestia da vettura.

Bestia selvatica. Fera, besta, animal bravo.

Bestia acquatica. Animal aquatico.

Bestia domestica. Animal domestico, manso.

Bestia domesticata. Animal domesticado, domado; animal bravo domesticado, amansado.

Bestia che vive in terra. Animal terrestre, ou em terra.

Bestia che vive in terra, e in acqua. Animal aquatico, como caimão, crocodillo, &c.

BESTIACCIA. aug. e peior. Huma grossa besta, hum má fera.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

Bestiaccia. Termo injurioso. Homem cruel, salvagem.

indiscreto, grosseiro, ignorante, mal polido, grande besta.

BESTIALACCIO. peior. m. CIA. f. Muito bestial, muito brutal.

BESTIALE. adj. m. f. Bestial, brutal, insenfato, sem razão, semelhante a huma besta, tornado como fera, louco.

Bestiale. Grande, descompassado, desmedido, que excede a medida ordinaria, desmarcado.

BESTIALISSIMAMENTE. adv. sup. Muito bestialmente, muito brutalmente, de hum modo muito insenfato, muito brutal.

BESTIALISSIMO. sup. m. MA. f. Muito bestial, brutalissimo, muito insenfato.

Bestialissimo. Grandissimo, muito descompassado, desproporcionadissimo, muito desmedido.

BESTIALITA. } Bestialidade, brutalidade, fe-
BESTILIDADE. } reza, barbaridade; o abstracção
BESTIALITATE. f. f. } de bestial.

Bestialità. Commercio carnal de homem com huma besta, peccado contra a natureza, bestialidade.

Bestialità. Loucura, bestialidade, tolice, disparate, parvoice.

Bestialità. Coufa desmedida, deforme.

BESTIALMENTE. adv. Bestialmente, brutalmente, de hum modo brutal, como besta. Defordenadamente, descompassadamente.

BESTIAME. f. m. Gado, multidão de animaes de quatro pés; o que communmente se diz dos animaes domesticos, que servem para a lavoura, e sustento dos homens, como bois, vacas, &c.

Bestiame. no fig. fallando-se dos homens salvagens, rusticos, &c.

Bestiame grosso. Gado grosso, como bois, vacas.

Bestiame minuto. Gado miúdo, como cabras, carneiros, ovelhas, bodes, &c.

Bestiame di sacrificio. Victima.

BESTIARIO. f. m. O que tem cuidado das bestas, e propriamente dos animaes, e bestas bravas.

Bestiario. Qualidade de gladiador, que combatia contra as feras no Circo, ou Anfiteatro.

BESTICCIUOLA. dim. f. Pequena besta, pequena fera, bestazinha.

* **BESTIEVOLE.** } v. } **BESTIALE.**
BESTILITA. } } **BESTIALITÀ.**

BESTIOLA. dim. f. Pequena besta, pequena fera.

BESTIOLETTA. dim. do dim. Besta, fera muito pequena.

BESTIOLINA. dim. do dim. f. }
BESTIOLINO. dim. do dim. m. } Pequenina besta,
BESTIOLUCCIA. dim. do dim. f. } fera muito peque-
BESTIOLUCCIO. dim. do dim. m. } na.

BESTIOLUCCIACCIA. peior. Besta, fera muito pequena, e muito má.

BESTIONACCIO. aug. e peior. m. CIA. f. Besta grande, e má.

Bestionaccio. no fig. Homem grande, bestial, carrancudo, brutal, cruel.

BESTIÒNE. aug. Besta grande.

Bestione. no fig. Homem bestial, grande, brutal.

BESTIUOLA. dim. f. } Bestinha, pequena besta. No
BESTIUOLO. dim. m. } fig. v. **BABBACCIO.**

B E T

BÈTTOLA. f. f. Taverna, lugar, onde se vende o vinho pelo miúdo.

BETTOLARE. v. n. Frequentar, ir ás tavernas.

BETTOLETTA. dim. f. Taverninha, pequena taverna.

BETTOLIERE. f. m. Taverneiro, o que tem huma taverna.

Bettoliere. O que frequenta as tavernas.

BETTUOLUCCIA. dim. f. Pequena taverna, tavernazinha.

BETTONICA. f. f. Betonica, planta, ou herba vulneraria, aperitiva, que adoça, diuretica, cefalica, boa para as queixas do cerebro, e da barriga.

Parte I.

Aver più virtù, che la bettonica. Prov. Ser de excellente qualidade.

B E V

BEVA. f. f. Bebida, licor, que serve de bebida.

Del vino la sua beva è nel tal tempo. He bom em tal tempo beber o vinho.

Esser nella sua beva. no fig. Tratar, estar em negocio, em empreza do seu gosto, e inclinação.

BEVANDA. f. f. Bebida, licor, que se dá de bebida de materia simples, ou composta; mas ordinariamente se diz das bebidas medicinaes.

Bevanda di saliva. Beberajem, que se dá contra a demaziada saliva, principalmente aos animaes.

Bevanda, che induce amore. Filtros, genero de bebida, que induz a amar, perturbando os sentidos.

BEVANDACCIA. peior. Má bebida.

BEVANDINA. } Bebidazinha, pequena, mo-
BEVANDUCCIA. dim. } derada bebida. Pequena be-
 bebida medicinal.

BEVERÀGGIO. f. m. Bebida, beberajem.

Beveraggio. Presente, dadia, que se dá á criada para os seus alfinetes, no criado para beber.

BEVERATOJO. } v. } **ABBEVERATOJO.**
BEVERE. } } **BERE.**

BEVERIA. f. f. Regalo, bebedice, a acção de beber muito.

BEVERO. f. m. Castor, animal anfibio; no Canadá he que se encontram muitos mais animaes desta qualidade, que em outra parte do Mundo.

BEVERONACCIO. peior. Má bebida.

BEVERONE. f. m. Bebida, beberajem.

Beverone. Agua branca, bebida composta de agua, e de farinha, que se dá aos cavallos, e a outros animaes semelhantes.

I beveroni dal Medico. no fig. As bebidas receitadas pelo Medico.

BEVIBILE. adj. m. f. Que se pôde beber, apto, proprio, bom para se beber.

* **BEVIGIONE.** } v. } **BEVANDA.**
BEVIGNONE. } } **BEVERONE.**

BEVILACQUA. adj. m. f. O que bebe agua; palavra de rir.

BEVIMENTO. f. m. A acção de beber.

Bevimento. Licor, materia, que se bebe, bebida.

BEVITORE. v. m. Bebedor, o que bebe.

Bevitore. O que bebe muito, dado ao vinho, bebedor; bebado por costume.

BEVITRICE. v. f. Bebedora, a que bebe muito, dada ao vinho, bebedora, que gosta de beber vinho.

BEVITURA. } v. } **BEVIMENTO.**
BEVIZIONE. } } **BEVIGIONE.**

BEVÒNE. aug. Grande bebedor, bebedor; grande bebado.

BEUTA. } Bebida, a acção de beber. Hum ge-
BEVUTA. f. f. } nero de vaso de vidro para servir de
 guardar bebidas.

BEUTO. adj. m. TA. f. } Bebido, que bebo.
BEVUTO. adj. m. TA. f. }

Chi ha ben bevuto. Embragado, bebado.

Quando ha ben mangiato, e bevuto. Quando tem enchido a barriga de comer, e beber; quando tem muito bem comido, e bebido.

B E Z

BEZOAR. v. **BELZUAR.**

* **BEZZARUOLO.** f. m. Homem alugado por pouco preço, jornaleiro miseravel. Palavra Lombarda.

* **BEZZI.** f. m. plur. Dinheiro. Palavra Lombarda.

BEZZICANTE. p. a. m. f. Que dá picadas, que pica com o bico, picando.

Bezzicante. no fig. Que disputa, que contende de palavras.

BEZZICARE. v. a. Picar, dar picadas com o bico; dar com o focinho.

Bezzicare. no fig. Disputar, contender, contestar, bulhar de palavra.